

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni.

Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del medico, del farmacista o del droghiere.

Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza

CHE COS'È ELUDRIL® N E QUANDO LO SI USA?

Questo medicamento viene utilizzato per trattamenti aggiuntivi topici contro le infiammazioni della cavità orale, come anche prima o dopo interventi chirurgici dentali.

Questo medicamento può essere utilizzato solo negli adulti e nei bambini di età superiore ai sei anni.

QUANDO NON SI PUÒ USARE ELUDRIL® N?

Eludril® N non va usato in caso di ipersensibilità al principio attivo (gluconato di clorexidina) o a uno dei suoi componenti. In caso di desquamazioni non sanguinanti e superficiali della mucosa orale, o in caso di lesioni e ascessi, non si dovrebbe usare Eludril® N.

QUANDO È RICHIESTA PRUDENZA NELL'USO DI ELUDRIL® N?

Evitare il contatto con gli occhi, il naso o le orecchie.

Questo medicamento contiene sostanze coloranti azoiche E124 (Carminio A) che potrebbero provocare reazioni allergiche.

I pazienti ipersensibili alle sostanze coloranti azoiche, agli acidi acetilsalicilici, nonché agli antireumatici e analgesici (inibitori della prostaglandina), devono astenersi dall'uso di Eludril® N.

Se nota sintomi di una grave reazione allergica (eruzione cutanea, difficoltà respiratoria, shock) interrompa immediatamente la cura e si rivolga al suo medico o al suo dentista.

Eviti di utilizzare contemporaneamente o consecutivamente altri medicamenti antisettici, poiché potrebbero portare a un'interazione (effetto opposto, annullamento dell'effetto...).

In caso di febbre alta, o se dopo una settimana non si è notato alcun miglioramento, consulti il medico. L'uso prolungato per più di due settimane dovrebbe essere effettuato solo dopo aver consultato il medico.

Informi il suo medico, dentista, farmacista o droghiere nel caso in cui:

- *soffre di altre malattie*
- *soffre di allergie o*
- *assume o applica altri medicamenti (anche se acquistati di sua iniziativa).*

SI PUÒ USARE ELUDRIL® N DURANTE LA GRAVIDANZA O L'ALLATTAMENTO?

Per precauzione dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicamenti durante la gravidanza e l'allattamento. Se si è incinta o si sta allattando, usare Eludril® N soltanto dopo aver consultato il medico.

COME USARE ELUDRIL® N?

Posologia

Adulti e bambini di età superiore ai sei anni: il dosaggio abituale è di 10 ml di soluzione, due volte al giorno.

Informazioni d'uso

1. Prima di ogni utilizzo di Eludril® N si lavi bene i denti e sciacqui accuratamente la bocca con l'acqua.
2. Riempia la dose necessaria nel misurino senza diluirla. Questo medicamento è pronto all'uso e non deve essere diluito.
3. In seguito sciacqui la bocca per un minuto.
4. Non deglutisca la soluzione e non risciacqui più la bocca con l'acqua dopo aver usato la soluzione.

Durata del trattamento

- Non prolunghi il trattamento per più di sette giorni senza il consenso del suo medico o dentista.
- Se dopo sette giorni i sintomi sussistono, contatti il suo medico o dentista.
- Un utilizzo prolungato del medicamento può causare un disquilibrio microbico della bocca e della faringe e facilitare le infezioni causate da batteri e funghi.

L'utilizzo nei bambini o negli adolescenti va effettuato solo sotto prescrizione del dentista.

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico o dal suo dentista. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

QUALI EFFETTI COLLATERALI PUÒ AVERE ELUDRIL® N?

In seguito all'applicazione di Eludril® N possono verificarsi i seguenti effetti collaterali:

- Si possono manifestare irritazioni cutanee, malessere, improvvisi gonfiori facciali e del collo con difficoltà respiratorie ed eventualmente shock. In questo caso si tratta di una reazione allergica o di shock anafilattico. Se osserva uno di questi effetti collaterali, interrompa immediatamente la cura e si metta in contatto il prima possibile con il suo medico curante o il suo dentista.
- Si possono manifestare alterazioni del gusto o sensazioni di bruciore sulla lingua, soprattutto all'inizio della cura. Questi effetti collaterali spariscono al termine della cura.
- Si può manifestare un'alterazione del colore della lingua. Essa è innocua e sparisce al termine della cura.
- Si possono manifestare alterazioni del colore dei denti, delle protesi dentarie e delle piombature, che si possono evitare lavandosi tutti i giorni i denti o possono essere rimosse dal dentista o dall'igienista dentale.
- Si può manifestare un gonfiore della ghiandola salivale (parotide).

Se osserva effetti collaterali qui non descritti, dovrebbe informare il suo medico, dentista, farmacista o droghiere.

DI CHE ALTRO OCCORRE TENER CONTO?

Il medicamento non deve essere utilizzato oltre la data indicata con „EXP“ sulla confezione.

Conservare Eludril® N fuori dalla portata dei bambini.

Conservare a temperatura ambiente (15-25°C). Una volta aperto consumare entro 26 giorni.

Il medico, il dentista, il farmacista o il droghiere, che sono in possesso di una documentazione professionale dettagliata, possono dare ulteriori informazioni.

COSA CONTIENE ELUDRIL® N?

1 ml di soluzione contiene: Principi attivi: Chlorhexidini digluconas 2 mg.

Sostanze ausiliarie: Propylenglycolum. Aromatica Vanillinum et alia, Color: E 124 (Ponceau 4R). Conserv.: Alcohol benzylicus. Excipients ad solutionem pro 1 ml.

NUMERO DELL'OMOLOGAZIONE

62150 (Swissmedic).

DOV'È OTTENIBILE ELUDRIL® N? QUALI CONFEZIONI SONO DISPONIBILI?

In farmacia e in drogheria senza prescrizione medica. Flacone da 200 ml con misurino da 10 ml.

TITOLARE DELL'OMOLOGAZIONE

Pierre Fabre (Suisse) SA, 4123 Allschwil.

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel maggio 2012 dall'autorità competente in materia di medicamenti (Swissmedic).

Lisez attentivement la notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant ce médicament.

Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance médicale par le pharmacien ou le droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin, de votre pharmacien ou de votre droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

QU'EST-CE QUE ELUDRIL® N ET QUAND EST-IL UTILISÉ ?

Ce médicament est utilisé comme traitement local d'appoint des affections de la cavité buccale et lors de soins pré- et post-opératoires en odonto-stomatologie.

Ce médicament peut être utilisé seulement chez les adultes et les enfants de plus de 6 ans.

QUAND ELUDRIL® N NE DOIT-IL PAS ETRE UTILISÉ ?

Eludril® N ne doit pas être utilisée en cas d'hypersensibilité au principe actif (digluconate de chlorhexidine) ou à l'un de ses composants. Il ne faut pas utiliser Eludril® N en cas de desquamations superficielles non saignantes de la muqueuse buccale, ou en cas de plaies ou d'ulcères.

QUELLES SONT LES PRECAUTIONS À OBSERVER LORS DE L'UTILISATION D'ELUDRIL® N ?

Ne mettez pas ce produit au contact de vos yeux, de votre nez ou dans vos oreilles.

Ce médicament contient le colorant azoïque E 124 (rouge cochenille A) qui peut provoquer des réactions allergiques.

Les patients hypersensibles aux colorants azoïques, à l'acide acétylsalicylique ainsi qu'aux antirhumatismaux et aux analgésiques (inhibiteurs des prostaglandines) ne doivent pas utiliser Eludril® N.

Si vous constatez la survenue de symptômes d'une allergie sévère (éruption cutanée, difficulté à respirer, choc), arrêtez immédiatement le traitement et contactez votre médecin ou dentiste.

Vous devez éviter d'utiliser en même temps ou successivement d'autres médicaments antiseptiques, car cela peut provoquer des interactions (effets contraires, annulation des effets recherchés...).

Veuillez consulter un médecin en cas de fièvre élevée, ou si aucune amélioration n'est apparue dans un délai d'une semaine. L'usage prolongé au-delà de deux semaines doit être effectué uniquement après avis médical.

Veuillez informer votre médecin, votre dentiste, votre pharmacien ou votre droguiste si :

- *vous souffrez d'une autre maladie*
- *vous êtes allergique*
- *vous prenez déjà d'autres médicaments en usage interne ou externe (même en automédication)*

ELUDRIL® N PEUT-IL ETRE UTILISÉ PENDANT LA GROSSESSE OU L'ALLAITEMENT ?

Vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments pendant la grossesse.

Pendant la grossesse et l'allaitement vous ne devez utiliser Eludril® N qu'après en avoir discuté avec votre médecin.

COMMENT UTILISER ELUDRIL® N ?

Dosage : Adultes et enfants de plus de 6 ans : La dose habituelle est de 10 ml de solution, 2 fois par jour.

Mode d'emploi

1. Brossez-vous les dents avant chaque utilisation et rincez-vous soigneusement la bouche à l'eau avant d'utiliser Eludril® N.
2. Versez la dose à utiliser dans le godet doseur sans la diluer. Ce médicament est une solution prête à l'emploi et ne doit pas être diluée.
3. Effectuez ensuite le bain de bouche pendant une minute.
4. N'avez pas le bain de bouche. Crachez-le une fois le bain de bouche terminé et ne rincez pas la bouche.



Pierre Fabre

Durée de traitement

- Vous ne devez pas prolonger la durée de traitement au-delà de 7 jours sans l'accord de votre médecin ou de votre dentiste.
- Si les symptômes persistent au-delà de 7 jours, contactez votre médecin ou votre dentiste.
- L'utilisation prolongée de ce médicament peut modifier l'équilibre microbien de votre bouche et de votre gorge et favoriser les infections par les bactéries ou les champignons.

L'usage chez les enfants et les adolescents ne doit se faire uniquement après avis du dentiste.

Veillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin ou dentiste. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin, à votre dentiste, à votre pharmacien ou à votre droguiste.

QUELS EFFETS SECONDAIRES ELUDRIL® N PEUT-IL PROVOQUER ?

Les effets secondaires suivants peuvent survenir pendant l'utilisation d'ELUDRIL® N:

- Une éruption de la peau, un malaise, un brusque gonflement du visage et du cou avec difficulté à respirer et éventuellement un choc peuvent se manifester. Il peut alors s'agir d'une réaction allergique plus précisément d'un choc anaphylactique. Si vous reconnaissez un de ces signes, vous devez arrêter immédiatement le traitement et consulter rapidement votre médecin ou votre dentiste.
- Une modification du goût ou une sensation de brûlure de la langue peuvent apparaître occasionnellement, notamment au début du traitement. Ces effets disparaissent à l'arrêt du traitement.
- Une coloration brune de la langue peut apparaître. Elle est sans danger et disparaît à l'arrêt du traitement.
- Une coloration des dents, des prothèses dentaires et des matériaux de reconstitution utilisés lors de soins dentaires peut se produire. Cette coloration peut être évitée par un brossage quotidien des dents et éliminée par le dentiste ou par l'hygiéniste dentaire.
- Un gonflement des glandes qui produisent la salive (glandes parotides) peut se produire.

Si vous remarquez des effets secondaires non mentionnés dans cette notice, veuillez en informer votre médecin, votre dentiste, votre pharmacien ou votre droguiste.

A QUOI FAUT-IL ENCORE FAIRE ATTENTION ?

Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention « EXP » sur la boîte.

Conservé Eludril® N hors de portée des enfants.

A conserver à température ambiante (15-25 °C). Peut être conservé 26 jours après ouverture du flacon.

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, votre dentiste, votre pharmacien ou votre droguiste, qui disposent d'une information détaillée destinée aux professionnels.

QUE CONTIENT ELUDRIL® N ?

1 ml de solution contient:

Principe actif : Chlorhexidini digluconas 2 mg.

Excipients : Propylenglycolum, Aromatica Vanillinum et alia, Color : E 124 (Ponceau 4R). Conservateur : Alcohol benzilycus.

Excipients ad solutionem pro 1 ml.

NUMÉRO D'AUTORISATION : 62150 (Swissmedic).

OÙ OBTENEZ-VOUS ELUDRIL® N? QUELS SONT LES EMBALLAGES À DISPOSITION SUR LE MARCHÉ?

En pharmacie et droguerie, sans ordonnance médicale. Flacon de 200 ml, avec godet doseur de 10 ml.

TITULAIRE DE L'AUTORISATION : Pierre Fabre (Suisse) SA, 4123 Allschwil.

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en mai 2012 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).



INFORMATION

FÜR PATIENTINNEN UND PATIENTEN

Eludril® N

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, des Apothekers oder des Drogisten bzw. der Ärztin, der Apothekerin oder der Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

WAS IST ELUDRIL® N UND WANN WIRD ES ANGEWENDET?

Dieses Arzneimittel wird zur lokalen Zusatzbehandlung von Entzündungen der Mundhöhle sowie vor und nach zahnchirurgischen Eingriffen angewendet.

Dieses Arzneimittel darf nur bei Erwachsenen und Kindern ab 6 Jahren angewendet werden.

WANN DARF ELUDRIL® N NICHT ANGEWENDET WERDEN?

Bei Überempfindlichkeit gegenüber dem Wirkstoff (Chlorhexidin digluconat) oder einem der Inhaltsstoffe darf Eludril® N nicht verwendet werden. Bei oberflächlichen nicht-blutenden Abschürfungen der Mundschleimhaut, bei Wunden und Geschwüren sollte Eludril N nicht angewendet werden.

WANN IST BEI DER ANWENDUNG VON ELUDRIL® N VORSICHT GEBOTEN?

Der Kontakt mit den Augen, der Nase oder den Ohren ist zu vermeiden.

Dieses Arzneimittel enthält den Azofarbstoff E 124 (Karmirost A), der allergische Reaktionen hervorrufen kann. Patientinnen und Patienten, die auf Azofarbstoffe, Acetylsalicylsäure sowie Rheuma- und Schmerzmittel (Prostaglandinhemmer) überempfindlich reagieren, sollen Eludril® N nicht anwenden.

Wenn Sie Symptome einer schweren allergischen Reaktion beobachten (Hautausschlag, Atemschwierigkeiten, Schock), stoppen Sie die Behandlung unverzüglich und kontaktieren Sie Ihren Arzt oder Zahnarzt bzw. Ihre Ärztin oder Zahnärztin. Vermeiden Sie die gleichzeitige oder aufeinanderfolgende Verwendung anderer antiseptischer Arzneimittel, da dies zu Wechselwirkungen führen kann (entgegengesetzte Wirkungen, Aufhebung der Wirkung...).

Bei höherem Fieber oder wenn innerhalb einer Woche keine Besserung eintritt, ist ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen. Längere Anwendung von mehr als zwei Wochen sollte nur nach ärztlicher Rücksprache erfolgen.

Informieren Sie Ihren Arzt, Zahnarzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Zahnärztin, Apothekerin oder Drogistin,

- wenn Sie an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben
- oder andere Arzneimittel (auch selbst gekaufte) einnehmen oder äusserlich anwenden.

DARF ELUDRIL® N WÄHREND EINER SCHWANGERSCHAFT ODER IN DER STILLZEIT ANGEWENDET WERDEN?

Während der Schwangerschaft sollten Sie möglichst auf Arzneimittel verzichten. In der Schwangerschaft und Stillzeit sollten Sie Eludril® N nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt bzw. Ihrer Ärztin anwenden.

WIE VERWENDEN SIE ELUDRIL® N?

Dosierung: Erwachsene und Kinder ab 6 Jahren: Die übliche Dosis beträgt 10 ml Lösung, 2 x täglich.

Hinweis für die Handhabung

1. Reinigen Sie sich vor jeder Anwendung die Zähne und spülen Sie den Mund anschliessend sorgfältig mit Wasser, bevor Sie Eludril N anwenden.
2. Füllen Sie die benötigte Menge in den Messbecher, ohne zu verdünnen. Dieses Arzneimittel ist eine gebrauchsfertige Lösung und muss nicht verdünnt werden.
3. Spülen Sie anschliessend während einer Minute den Mund.
4. Schlucken Sie die Lösung nicht. Spucken Sie sie aus, aber spülen Sie danach auch nicht den Mund.

Behandlungsdauer

- Verlängern Sie die Behandlungsdauer von 7 Tagen nicht ohne Einverständnis Ihres Arztes oder Zahnarztes bzw. Ihrer Ärztin oder Zahnärztin.
- Kontaktieren Sie Ihren Arzt oder Zahnarzt bzw. Ihre Ärztin oder Zahnärztin, wenn die Symptome nach 7 Tagen noch bestehen.
- Eine längere Anwendung des Arzneimittels kann das mikrobielle Gleichgewicht Ihres Mundes und Rachens verändern und Infektionen durch Bakterien oder Pilze begünstigen.

Die Anwendung bei Kindern und Jugendlichen soll nur auf Anweisung des Zahnarztes bzw. der Zahnärztin erfolgen.

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder Zahnarzt oder der Ärztin oder Zahnärztin verschriebene Dosierung. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Zahnarzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Zahnärztin, Apothekerin oder Drogistin.

WELCHE NEBENWIRKUNGEN KANN ELUDRIL® N HABEN?

Folgende Nebenwirkungen können bei der Anwendung von Eludril® N auftreten:

- Es können Hautausschlag, Unwohlsein, plötzliches Anschwellen des Gesichtes und des Halses mit Atemschwierigkeiten und evtl. Schock auftreten. Es handelt sich hierbei um eine allergische bzw. anaphylaktische Reaktion auf das Arzneimittel. Wenn Sie eines dieser Zeichen beobachten, stoppen Sie unverzüglich die Behandlung und kontaktieren Sie rasch Ihren Arzt bzw. Ihre Ärztin oder Ihren Zahnarzt bzw. Ihre Zahnärztin.
 - Es können Geschmacksveränderungen oder ein Gefühl von Brennen auf der Zunge, insbesondere bei Beginn der Behandlung, auftreten. Diese Effekte verschwinden nach Beendigung der Behandlung.
 - Es kann eine Braunverfärbung der Zunge auftreten. Diese ist ungefährlich und verschwindet nach Beendigung der Behandlung.
 - Es kann zur Verfärbung der Zähne, Zahnprothesen und Füllungsmaterialien kommen. Diese Verfärbung kann durch tägliches Reinigen der Zähne vermieden und vom Zahnarzt oder dem Dentalhygieniker bzw. der Zahnärztin oder der Dentalhygienikerin entfernt werden.
 - Es kann zum Anschwellen der Speicheldrüsen (Chrspeicheldrüsen) kommen.
- Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind, sollten Sie Ihren Arzt, Zahnarzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Zahnärztin, Apothekerin oder Drogistin informieren.*

WAS IST FERNER ZU BEACHTEN?

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit « EXP » bezeichneten Datum verwendet werden.

Ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Bei Raumtemperatur aufbewahren (15-25°C). Nach Anbruch 26 Tage haltbar.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Zahnarzt, Apotheker oder Drogist, bzw. Ihre Ärztin, Zahnärztin, Apothekerin oder Drogistin. Diese Personen verfügen über die ausführliche Fachinformation.

WAS IST IN ELUDRIL® N ENHALTEN?

1 ml der Lösung enthält: Wirkstoffe: Chlorhexidini digluconas 2 mg.

Hilfsstoffe: Propylenglycolum, Aromatica Vanillinum et alia, Color: E 124 (Ponceau 4R). Conserv.: Alcohol benzilycus.

Excipients ad solutionem pro 1 ml.

ZULASSUNGSNUMMER: 62150 (Swissmedic).

WO ERHALTEN SIE ELUDRIL® N? WELCHE PACKUNGEN SIND ERHÄLTLICH?

In Apotheken und Drogerien ohne ärztliche Verschreibung. Flasche zu 200 ml mit Dosierbecher 10 ml.

ZULASSUNGSINHABERIN: Pierre Fabre (Suisse) SA, 4123 Allschwil.

Diese Packungsbeilage wurde im Mai 2012 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

